

Не можем пройти мимо некоторых частных, но показательных примеров использования приставочных глаголов в «Задонщине», резко разнящихся от их употребления в «Слове». Это глагол «положить» в словосочетаниях «главы своя *положиша*» (список Ундольского),¹⁴ «головы своя *положить*» (список Ундольского),¹⁵ «главы свои *положити*» (Синодальный список)¹⁶ и др., которому в «Слове» соответствует более редкий, но известный и другим древнерусским памятникам глагол «приложить». Приставочному глаголу «притопташа» в «Задонщине» отвечает не к месту употребленный глагол «протоптати» (ср. «*протопташа* холми» в Ундольском списке, «*протопташа* холми и лугы» в списке ГИМ, № 2060). Очень последовательно употреблен во всех списках «Задонщины» и глагол «покрыти» вместо характерного «прикрыти» в «Слове». Ср. «*покрыша* главы своя» (список Ундольского),¹⁷ «Поганыи *покрыша* руками» (список ГИМ, № 2060),¹⁸ и др. Не оправдана и форма глагола «прирыла» («*прирыла* еси горы каменные» в списке ГИМ, № 2060) с неподходящим префиксом *при-* (вместо *про-*рыла), неправильно понятым. Видим и случаи обратной замены. Так, вместо *пре-* в глаголе «преклонилось» в «Слове» встречаем *при-* в двух списках «Задонщины» (в списке Ундольского и Синодальном): «а древеса тугою к земли *приклонишася*» и т. д. Все эти случаи недвусмысленно говорят о неумении составителей редакций и списков «Задонщины» разобраться в правильном употреблении приставок *при-*, *пре-* и *про-*. В глаголе «приломити» ревностных критиков смущает наличие префикса *при-*, употребленного как будто не к месту. Но это только кажущаяся несообразность, так как аналогичная модель найдена в ряде древнерусских текстов с оттенком полноты действия (см. приведенные выше глаголы из «Материалов» И. И. Срезневского). К этому наблюдению надо прибавить и еще одно. Оказывается, что в древнерусском языке были в обращении дублетные приставочные глаголы с *при-* и *пре-*, одинаково выражавшие исчерпанность действия. Ср. «прильстити» (вместо «прѣльстити»), «припитати» (вместо «прѣпитати» 'в изобилии напитать'), «приставитися» (вместо «прѣставитися»)¹⁹ и др. Эта констатация — еще один аргумент в защиту реальности глагола «приломити» в «Слове». Смысловым содержанием указанных глаголов с *при-* (со значением полноты действия) определяются семантика и перевод глагола «приломити» в «Слове». Впрочем, его смысл обуславливается коррелятивным глаголом «приложить», вторым и заключительным словарным компонентом смыслового двучлена: «*Хошу ... копе приломити, ... хошу главу свою приложити, а любо...*», с не вызывающей сомнения семантикой. Во фразе-двучлене он — опорная смысловая точка.

Старинное значение глагола «приломити» донесено до нашего времени диалектными формами, бытующими в языке фольклора, в которых В. И. Даль так ревностно отыскивал остатки архаики. Приводим здесь главнейшие. Ср.: «Все кирки о камень *приломилися*»; «По обух лезья *приломилися*»;²⁰ «Питья на столах да проливаются, альни стол в щепья да *приломастся*»;²¹ «Тут дубова эта мачта *приломилась*»;²² «Всю

¹⁴ Там же, стр. 535.

¹⁵ Там же, стр. 537.

¹⁶ Там же, стр. 553.

¹⁷ Там же, стр. 539.

¹⁸ Там же, стр. 544.

¹⁹ Срезневский И. И. Материалы, т. II, стр. 1428, 1440, 1444, 1457.

²⁰ В. И. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка, т. III. М., 1955, стр. 422.

²¹ Н. Некрасов. О значении форм русского глагола. СПб., 1865, стр. 130.

²² Е. Барсов. Причитания Северного края, ч. I. М., 1872, стр. 253.